

# **CIPLC Annual Report**

**Report 2016-2017**

**Reporte Anual 2016-2017**

## **Board of Directors / Junta Directiva**

**Jaime Martínez – President  
Luis Alvarado – Vice-President  
Mario Gandara – Treasurer  
Juan Dominguez – Secretary  
Ana Matteo Finco – Member-at-large**

## **Administrative Group/ Grupo Administrativo**

**Steve Mancuso, Ed.D. – Superintendent  
David Carlson – K-12 Principal  
Rafael Rincón – Business Manager  
Mirtha Tovar - Registrar**

# Table of Contents



<b>Mission Statement</b>	<b>4</b>
<b>Declaración de Principios</b>	
<b>From the Board of Directors</b>	<b>5-6</b>
<b>De la Junta Directiva</b>	
<b>From the Superintendent</b>	<b>7-9</b>
<b>Del Superintendente</b>	
<b>From the PTO</b>	<b>10-12</b>
<b>Del PTO</b>	
<b>Student Performance</b>	<b>13-14</b>
<b>Desempeño del</b>	
<b>Estudiante</b>	
<b>Looking Ahead</b>	<b>15-17</b>
<b>Un vistazo al futuro</b>	
<b>Challenges</b>	<b>18</b>
<b>Retos</b>	
<b>Finances and Management</b>	<b>19-20</b>
<b>Finanzas y Gerencia</b>	

Since CIPLC started in 1997 we have been reporting annually to our stakeholders. This Annual Report is our way of sharing our good news as well as our struggles. This year has been very successful in terms of learning goals at CIPLC, and financially we have managed to finish the year well ahead of where we began. In these very challenging times in our host country, we are particularly proud to be able to report this to our stakeholders. We continue to focus on our Mission and Vision in spite of our local challenges, and can only accomplish our many goals for continuous improvement with our outstanding staff and supportive families.

In this report we will share with you the data that will demonstrate our progress toward the goals we outlined in our improvement plans that came out of last year's accreditation visit. Our accrediting agency requires us to work toward goals that are "measurable", which matches perfectly with our philosophy to be a data-driven school. The term "data-driven" is one we have used constantly this year and – in accordance with one of our goals – we have become quite expert at. Using data to make decisions about education is not a new idea, but it has become much more refined in the past five years as we have greater access to data than ever before. Suffice it to say that when we tell our community about our learning successes, we can do this with a much greater level of confidence than ever before because we have the data backing us up.

Desde los inicios de CIPLC en 1997, hemos estado reportándole anualmente a nuestra comunidad. Este Informe Anual es nuestra manera de compartir tanto nuestras buenas noticias como nuestras luchas. Este año ha sido exitoso en términos de nuestras metas de aprendizaje, y financieramente hemos logrado culminar el año bien avanzados por delante de nuestro punto de arranque. En estos tiempos retadores en nuestro país anfitrión, estamos particularmente orgullosos de poder reportarlo a nuestra comunidad. Continuamos enfocándonos en nuestra Misión y Visión, a pesar de nuestros desafíos locales; y, sólo podemos lograr nuestras muchas metas de mejora continua, contando con nuestro sobresaliente personal y el apoyo de nuestras familias.

En este informe compartiremos con ustedes los datos que evidenciarán nuestro progreso hacia los objetivos trazados en nuestros planes de mejora, que nacieron de la visita de acreditación del año pasado. Nuestra agencia de acreditación nos obliga a trabajar hacia metas que son "mensurables", lo que coincide perfectamente con nuestra filosofía de ser una escuela basada en el análisis de la data. El término "impulsados por data" es uno que hemos utilizado constantemente este año y - de acuerdo con uno de nuestros objetivos - nos hemos convertido en bastante expertos en este campo. El uso de la data para tomar decisiones sobre educación no es una idea nueva, sin embargo se ha vuelto mucho más refinado en los últimos cinco años, ya que tenemos un mayor acceso a ella que nunca. Basta con decir que, cuando contamos a nuestra comunidad acerca de nuestros éxitos de aprendizaje, podemos hacerlo con un nivel de confianza mucho mayor que nunca porque tenemos los datos que nos respaldan.

Each year we survey the parents, students and staff to find out whether they are pleased with CIPLC, our direction and the progress we are making. Our results indicate that our stakeholders are satisfied with the education their children are getting, the environment they are learning in, and the warm, welcoming nature of CIPLC. This is particularly important to us during these turbulent times. We are the students' safe haven, and we are proud of this fact.

We urge you to carefully review this document so you can learn about CIPLC's strengths, challenges, goals and aspirations as a school. In our first year of our improvement plan we have made a great deal of progress, and we are proud to share this with you in detail. It is not important for all of our families or our students to know all of our goals and action plans in detail – the Administration will be closely monitoring their progress – but it is important for parents to continue to share open and honest feedback with us to allow us to improve each and every day. If you ever have any suggestions or feedback, you are always welcome to contact the Administration or set up a time to meet. We are open to all suggestions that will lead to improved student learning.

Superintendent's Office  
+58 281 2741055  
E-mail: [superintendent@ciplc.org](mailto:superintendent@ciplc.org)  
[www.ciplc.org](http://www.ciplc.org)

Cada año encuestamos a los padres, estudiantes y al personal para saber si están satisfechos con CIPLC, nuestra dirección y el progreso que estamos logrando. Los resultados indican que nuestros grupos de interés están satisfechos con la educación que reciben sus hijos, el ambiente en el que están aprendiendo y la naturaleza cálida y acogedora de CIPLC. Esto es particularmente importante para nosotros durante estos tiempos turbulentos. Somos el refugio seguro de los estudiantes, y estamos orgullosos de ello.

Les instamos a revisar cuidadosamente este documento para que puedan aprender sobre las fortalezas, desafíos, metas y aspiraciones de CIPLC como escuela. En nuestro primer año de plan de mejoras, hemos logrado un gran progreso, y estamos orgullosos de compartir esto con usted en detalle. Aunque no es importante para todas nuestras familias o nuestros estudiantes conocer todas nuestras metas y planes de acción en detalle - Administración está monitoreando de cerca su progreso - es importante que los padres continúen compartiendo comentarios abiertos y honestos con nosotros que nos permitan mejorar cada día. Si alguna vez tiene alguna sugerencia o retroalimentación, siempre puede ponerse en contacto con la Superintendencia, o la Dirección o establecer un horario para reunirse con nosotros. Estamos abiertos a toda sugerencia que conduzca a un mejor aprendizaje de los estudiantes.

Superintendent's Office  
+58 281 2741055  
E-mail: [superintendent@ciplc.org](mailto:superintendent@ciplc.org)  
[www.ciplc.org](http://www.ciplc.org)





## CIPLC Mission And Vision

Every parent event, student presentation, or other opportunity that arises we share our Mission and Vision with stakeholders. Why do we continue to refer to these statements? The answer is simple; our Mission and Vision drive the decisions we make every day. The world of education changes daily; the political, economic, and security situation in our host country changes daily; the only constant we have is our Mission and Vision. When a decision needs to be made about the education at CIPLC, we consult the Mission and Vision to be sure the decisions are aligned.

Our Mission guides our daily decisions and procedures. Our Vision is the mountain in the distance we aspire to climb, and always have to be making progress toward.

### **CIPLC Mission:**

Inspiring students to develop a lifelong passion for learning and social responsibility while teaching critical thinking and effective communication skills.

### **CIPLC Vision:**

To be the premier provider of an internationally focused education in Latin America.

### **CIPLC Students:**

- Achieve academic excellence through a U.S. based curriculum
- Act with integrity and make responsible choices
- Appreciate cultural and individual differences
- Challenge themselves in a wide variety of co-curricular activities

## CIPLC Misión y Visión

En cada evento para padres, presentación de estudiantes u otra oportunidad que surja, compartimos nuestra Misión y Visión con las partes interesadas. ¿Por qué seguimos refiriéndonos a ellas? La respuesta es simple: Nuestra Misión y Visión impulsan las decisiones que tomamos cada día. El mundo de la educación cambia diariamente; La situación política, económica y de seguridad en nuestro país anfitrión cambia diariamente; La única constante que tenemos es nuestra Misión y Visión. Cuando se necesita tomar una decisión sobre la educación en CIPLC, consultamos la Misión y la Visión para asegurarnos de que las decisiones están alineadas con ellas.

Nuestra Misión dirige nuestras decisiones y procedimientos diarios. Nuestra Visión es la montaña en la distancia que aspiramos escalar, y siempre debemos estar avanzando hacia ella.

### **Misión de CIPLC:**

Inspira a los estudiantes a desarrollar una pasión por el aprendizaje y la responsabilidad social que perdure en la vida, al mismo tiempo que se les imparte el pensamiento crítico y habilidades efectivas de comunicación.

### **Visión de CIPLC:**

Ser el principal proveedor en Latinoamérica de una educación internacional.

### **Estudiantes de CIPLC:**

- Lograr excelencia académica a través de un currículo con base en educación estadounidense.
- Actuar con integridad y tomar opciones responsables
- Aprender las diferencias culturales e individuales
- Establecerse retos propios a través de una variedad de actividades co-curriculares.

# From the Board of Directors

It is my honor to write on behalf of the Board of Directors of CIPLC.

A difficult year has ended, but with good results. During the period 2016-2017, we have managed to maintain the course of our school seeking to achieve our VISION "To be the premier provider of an internationally focused education in Latin America".

The community has taken on a number of challenges, and by the end of the year we see that these have been successfully overcome, so I would like to thank the parents, the PTO, the teachers, the administrative and maintenance staff, the security staff, the Superintendent and the members of the Board, for the commitment and effort dedicated to our school.

We can label this academic year as a safe year, with some incidents of which we learn to correct and improve, a budget executed within the originally planned, and 8 graduates accepted in the best and most recognized universities of the United States and Europe.

Some of the goals we have focused on this year as a board include:

- Support to the superintendent and the work team formed to develop the closing plan for the findings made during the AdvancEd accreditation process.
- School infrastructure. Arrangements were made on the HS building terrace. Also, work was carried out in preparation for the construction of the cafeteria (a project very much awaited by the community), for which we count on an important donation made by a school family. In this regard, I would like to invite you to contact Mr. Mancuso if you wish to make any voluntary donations. We will also be installing an emergency exit ladder in the MS / HS building during this summer vacation.
- Financial Sustainability. The year ended financially well, with a 2017-2018 budget approved by the parents. The annual audit was performed, and the report is available to those who are interested.

# De la Junta Directiva

Es para mí un honor escribirles en nombre de la Junta Directiva de CIPLC.

Ha finalizado un año escolar difícil, pero con buenos resultados. Durante el periodo 2016-2017, hemos logrado mantener el rumbo de nuestro colegio buscando alcanzar nuestra VISION de "Ser el principal proveedor en Latinoamérica de una educación internacional".

La comunidad asumió varios retos y al finalizar el año vemos que han sido superados con éxito, por lo cual quiero expresar nuestro agradecimiento a los padres de familia, al PTO, a los maestros, al personal administrativo y de mantenimiento, al de seguridad, al superintendente y a los miembros de la Junta, por el compromiso y esfuerzo dedicados a nuestro colegio.

Este año lectivo lo podemos enmarcar como uno seguro, con algunos incidentes de los cuales aprendemos para corregir y mejorar, con un presupuesto ejecutado dentro de lo proyectado, con 8 graduandos aceptados en las mejores y más reconocidas universidades de los Estados Unidos y Europa.

Algunos de los objetivos en los cuales nos hemos enfocado este año como junta incluyen:

- Respaldo al superintendente y al equipo de trabajo conformado para desarrollar el plan de cierre de las observaciones realizadas durante el proceso de acreditación de AdvancEd.
- Infraestructura del colegio. Se hicieron arreglos en la terraza del edificio de HS y se adelantaron trabajos en preparación para la construcción de la cafetería (un proyecto muy esperado por la comunidad), para lo cual contamos con una importante donación de una familia del colegio. En este sentido, me gustaría invitarlos a contactar al Sr. Mancuso en caso de querer hacer donaciones voluntarias. También estaremos instalando una escalera de salida de emergencia en el edificio de MS/HS durante estas vacaciones de verano.
- Sostenibilidad financiera. Se culminó el año financieramente bien, con un presupuesto 2017-2018 aprobado por los padres de familia. Se realizó la auditoría anual y el reporte se encuentra disponible para quienes estén interesados.

Next school year will bring us new challenges. To meet them we have included new members on the Board. Replacing Mr. Juan Francisco Domínguez, who will enjoy a well deserved retirement, Mr. Carlos Pérez has agreed to render his distinguished services to the Board, starting from August 2017.

We hope to continue counting on the support of the community for 2017-2018, and to offer a safe environment that will allow us to provide students with a comprehensive educational program that will lead us to fulfill our MISSION: "Inspiring students to develop a lifelong passion for learning and social responsibility while teaching critical thinking and effective communication skills."

Regards,  
Jaime Martínez  
President  
CIPLC Board of Directors

El próximo año escolar nos traerá nuevos retos. Para enfrentarlos hemos incluido nuevos miembros en la Junta. Reemplazando al Sr. Juan Francisco Domínguez, quien pasará a disfrutar de un merecido retiro, el Sr. Carlos Pérez ha aceptado prestar sus distinguidos servicios a la Junta a partir de Agosto del 2017.

Esperamos continuar contando con el apoyo de la comunidad de cara al año 2017-2018 y poder ofrecer un ambiente seguro que nos permita brindar a los estudiantes un programa educativo integral que nos conduzca a cumplir con nuestra MISION: "Inspirar a los estudiantes para que desarrollen una pasión permanente por el aprendizaje y la responsabilidad social mientras se enseñan las habilidades del pensamiento crítico y la comunicación efectiva"

Saludos,  
Jaime Martínez  
Presidente  
Junta Directiva de CIPLC



# From the Superintendent Steven Mancuso, Ed.D.

Charles Dickens words best describe this year at CIPLC: "It was the best of times; it was the worst of times". How can it possibly be both? When we look at our year from the perspective of teachers and learners, it has been "the best of times". Our learning data gathered from standardized tests indicate that we have continued to grow and learn at a pace that excels in comparison with our counterparts in the US and other international schools. With the level of data analysis that we can now access in many of our standardized tests we can tailor our programs toward the individual learner, and we have begun to take advantage of this using our Professional Learning Community (PLC) model.

Also reflecting "the best of times" has been our continued focus on improvements to the infrastructure of our school. Over the summer there were a number of security upgrades put in place including such things as cameras, motion detectors, and panic buttons, but more importantly the creation of physical structures to improve the safety of our students. We rerouted the buses to the east side of campus, and restructured our entryway eliminating a significant vulnerability in our infrastructure. With these physical changes we also brought in numerous protocol changes to enhance security. I am pleased to also say that this was all done with careful consideration of budgetary concerns.

In the "worst of times" department, it has again been challenging to remain safe and secure in a location where crime rates have soared. It has also been difficult to be able to help our staff sustain a reasonable standard of living with the precipitous devaluation of the currency and meteoric rise of the inflation rate. Even with these significant challenges CIPLC continues to provide an exceptional learning experience for students. Never before has this been more important than it is now. CIPLC represents for many of our families the only predictable thing in their lives. Even though we have had to move to online school on a number of occasions, or even release students early due to potential road blockages, we have still managed to not let these complications interfere with the predictable learning routines of our school.

# Del Superintendente Steven Mancuso, Ed.D.

Estas palabras de Charles Dickens describen mejor este año en CIPLC: "Era el mejor de los tiempos, era el peor de los tiempos". ¿Cómo es posible que sean los dos? Cuando miramos nuestro año desde la perspectiva de los maestros y los estudiantes, ha sido "el mejor de los tiempos". Nuestros datos de aprendizaje reunidos a partir de pruebas estandarizadas indican que hemos seguido creciendo y aprendiendo a un ritmo que supera en comparación con nuestros homólogos en los EE.UU. y otras escuelas internacionales. Con el nivel de análisis de datos al que ahora podemos acceder en muchas de nuestras pruebas estandarizadas podemos adaptar nuestros programas al alumno individual, y hemos comenzado a aprovecharlo utilizando nuestro modelo de Comunidad de Aprendizaje Profesional - *Professional Learning Community* (PLC).

Como también reflejo "del mejor de los tiempos" está nuestro enfoque continuo en mejoras a la infraestructura de nuestra escuela. Durante el verano hubo una serie de mejoras de seguridad puestas en marcha, incluyendo dispositivos como cámaras, detectores de movimiento y botones de pánico, pero lo más importante fue la creación de estructuras físicas para mejorar la seguridad de nuestros estudiantes. Hemos reorientado los autobuses al lado este del campus, y reestructurado nuestra entrada eliminando una vulnerabilidad significativa en nuestra infraestructura. Con estos cambios físicos también introdujimos numerosos cambios de protocolo para mejorar la seguridad. Me complace decir también que todo esto se hizo con cuidadosa consideración de las preocupaciones presupuestarias.

En el cuadrante del "peor de los tiempos", ha vuelto a ser un reto mantener la seguridad en un sitio en el cual la tasa de criminalidad ha aumentado. También ha sido difícil ser capaz de ayudar a nuestro personal a mantener un nivel de vida razonable con la devaluación precipitada de la moneda y la subida meteórica de la tasa de inflación. Incluso con estos retos significativos, CIPLC continúa proporcionando una experiencia de aprendizaje excepcional para los estudiantes. Nunca antes esto ha sido más importante de lo que es ahora. CIPLC representa para muchas de nuestras familias la única cosa predecible en sus vidas. A pesar de que hemos tenido que pasarnos a la modalidad de clases *online* en varias ocasiones, o incluso liberar a los estudiantes temprano debido a posibles bloqueos en las carreteras, todavía hemos logrado evitar que estas complicaciones interfieran con las rutinas de aprendizaje predecibles de nuestra escuela.

With respect to learning, you will see in our data that our students continue to excel as measured by standardized tests such as the Measures of Academic Progress (MAP). We put a lot of stock in these external tests because they are unbiased by the work we are doing in the classroom. In other words, they are an external agencies view of our school, and compare our students to millions of other students in the world. As an example, we look at the longitudinal performance of our students in math and reading as measured by the MAP test and compare our results with approximately 1.5 million students, most of which are in North America. Over the academic life of a student at CIPLC, they outperform students in the US who are predominantly English language speakers. By the time they graduate they will be well above their US counterparts who, incidentally, will be their classmates at university.

We can only be confident of the results noted above through our systematic collection and rigorous analysis of data. This year in particular we have systematized our data collection and trained our staff to analyze the data that we are collecting. At the start of the year we initiated the Professional Learning Community (PLC) model for divisional meetings that included biweekly meetings focused on student assessment data and using that data to make decisions about instructional strategies, supporting students, and improving student learning. We will continue this model next year because of its rousing success.

As you know, last year we were re-accredited by AdvancED/SACS for another five years. At that time we developed three improvement goals:

**Goal A:** *By the end of the 2018-2019 school year, CIPLC teachers will improve student learning through differentiation at the classroom level and necessary interventions to meet the needs of all learners.*

**Goal B:** *By the end of the 2018-2019 school year, all CIPLC educators will effectively use student-learning data to as a vehicle to improve student learning.*

**Goal C:** *CIPLC will foster a culture of continuous improvement that reviews and challenges current school-wide practices and procedures for the purpose of affecting change that will improve student learning.*

Con respecto al aprendizaje, podrán observar en nuestros datos que nuestros estudiantes continúan sobresaliendo medidos por pruebas estandarizadas como las Medidas de Progreso Académico – *Measures of Academic Progress* (MAP). Invertimos mucho esfuerzo en estas pruebas externas porque no están parcializadas con el trabajo hacemos del aula. En otras palabras, representan una visión de agencias externas a nuestra escuela, y comparamos a nuestros estudiantes con millones de otros estudiantes en el mundo. A modo de ejemplo, analizamos el desempeño longitudinal de nuestros estudiantes en matemáticas y lectura, medido por el examen MAP, y comparamos nuestros resultados con aproximadamente 1,5 millones de estudiantes, la mayoría de los cuales se encuentran en Norteamérica. Durante la vida académica de un estudiante de CIPLC, nuestros alumnos superan a estudiantes en los Estados Unidos, que son predominantemente angloparlantes. En el momento en que se gradúan estarán muy por encima de sus homólogos estadounidenses que, por cierto, serán sus compañeros de clase en la universidad.

Sólo podemos estar seguros de los resultados mencionados anteriormente a través de nuestra recolección sistemática y análisis riguroso de la data. Este año en particular, hemos sistemático nuestra recopilación de datos y capacitado a nuestro personal para analizar y recopilado. Al comienzo del año, iniciamos el modelo de Comunidad de Aprendizaje Profesional (PLC) con reuniones divisionales que incluían reuniones quincenales enfocadas en datos de evaluaciones de estudiantes para, con base en ellos, tomar decisiones sobre estrategias de instrucción, apoyar a los estudiantes y mejorar su aprendizaje. Continuaremos con este modelo el año próximo debido al éxito que ha despertado.

Como saben, el año pasado fuimos re-acreditados por AdvancED / SACS por otros cinco años. En ese momento desarrollamos tres objetivos de mejora:

**Objetivo A:** *Al finalizar el año escolar 2018-2019, los maestros de CIPLC mejorarán el aprendizaje de los estudiantes a través de la diferenciación en el salón de clases y las intervenciones necesarias para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes.*

**Objetivo B:** *Al finalizar el año escolar 2018-2019, todos los educadores de CIPLC deberán usar con eficacia los datos de aprendizaje de los estudiantes como vehículo para mejorar el aprendizaje de los mismos.*

**Objetivo C:** *CIPLC fomentará una cultura de mejora continua que revise y desafíe las prácticas y procedimientos actuales de toda la escuela con el propósito de afectar el cambio que mejorará el aprendizaje de los estudiantes.*



We have made significant progress toward these goals, including our focused work with student learning data, our creation of our Essential Agreements on Assessment, the re-launching of our teacher supervision and evaluation tool, and streamlining of our student referral systems. The School Improvement Team (SIT) is responsible for monitoring our success, and has reported out to the Board of Directors this year to share our progress. Some of our goals are well ahead of schedule, while others are on track for successful completion. I use the word "completion", but in the world of education, there is no completion because students needs change, teaching and learning styles are broad and variable, and every day is a new adventure. We will continue to work toward accomplishing our goals, but with each step forward we discover other ways to be even better at what we do.

CIPLC is a great place to learn and grow. Our students, parents and staff are happy and enjoy the community they are part of. Again, to quote the data, our student, parent and staff surveys indicate a strong sense of community, a joy for the climate of the school, and agreement that improving student learning is our main goal. My colleagues at other international schools in the country agree that it has been getting progressively more difficult to attract teachers to Venezuela. The issues here are well known, and the negative press coverage does not help during the recruitment process. However, our compensation package remains competitive, and our reputation as a great place to live and work is also well know, so we can still attract outstanding teachers. That being said, it is important to note that we only have two international teachers leaving this year, which is a strong testament to the positive experience our teachers are having at CIPLC.

Finally, I want to end with some commendations. The reason CIPLC is such a successful place is not attributable to any one individual. It is a team effort.

My team of teachers, aides, support staff, maintenance, security, and administration help us to succeed every day. Of particular importance is the Principal, David Carlson who has had an outstanding first year at CIPLC. Every successful team has a strong direction, and the Board of Directors provides this to me. I am very fortunate to have five dedicated, committed, intelligent, caring parents who commit a great deal of time to providing direction to the school. This year we will lose only one of these members; Juan Francisco Dominguez, Secretary. He will be missed for his support and guidance. and I wish him well.

Hemos logrado progresos significativos hacia estos objetivos, incluyendo nuestro trabajo enfocado con la data de aprendizaje de los estudiantes, la creación de los Acuerdos Esenciales sobre Evaluación, el relanzamiento de nuestra herramienta de supervisión y evaluación de maestros y la racionalización de nuestros sistemas de referencia estudiantil. El Equipo de Mejoramiento Escolar – *School Improvement Team (SIT)*- es responsable de monitorear nuestro éxito, y le ha reportado a la Junta Directiva este año para compartir nuestro progreso. Algunas de nuestras metas están bastante más adelante de lo programado, mientras que otras están en camino de completarse con éxito. Uso la palabra "completarse", pero en el mundo de la educación no hay fin porque los estudiantes necesitan el cambio, la enseñanza y los estilos de aprendizaje son amplios y variables; cada día es una nueva aventura. Seguiremos trabajando para lograr nuestros objetivos, pero con cada paso adelante, descubrimos otras maneras de ser aún mejores en lo que hacemos.

CIPLC es un gran lugar para aprender y crecer. Nuestros estudiantes, padres y personal están felices y disfrutan de la comunidad de la que forman parte. Una vez más, para citar los datos, nuestras encuestas de estudiantes, padres y personal indican un fuerte sentido de comunidad, una alegría por el clima de la escuela y el acuerdo de que mejorar el aprendizaje de los estudiantes es nuestro principal objetivo. Mis colegas de otras escuelas internacionales del país coinciden en que cada vez es más difícil atraer profesores a Venezuela. Las circunstancias del país son bien conocidas, y la cobertura de prensa negativa no ayuda en el proceso de reclutamiento. Sin embargo, nuestro paquete de compensación sigue siendo competitivo, y nuestra reputación como un gran lugar para vivir y trabajar también es bien conocida, por lo que todavía se puede atraer a maestros destacados. Teniendo esto en cuenta, es importante señalar que sólo tenemos dos profesores internacionales que se van este año, lo cual es un fuerte testimonio de la experiencia positiva que nuestros maestros tienen en CIPLC.

Finalmente, quiero terminar con algunos elogios. La razón por la cual CIPLC es un lugar tan exitoso no es atribuible a ningún individuo. Es un esfuerzo de equipo.

Mi equipo de maestros, ayudantes, personal de apoyo, mantenimiento, seguridad y administración nos ayudan a tener éxito todos los días. De particular importancia es el Director, David Carlson, que ha tenido un primer año sobresaliente en CIPLC. Cada equipo exitoso tiene una dirección fuerte y la Junta Directiva me lo proporciona. Soy muy afortunado de tener cinco padres dedicados, comprometidos, inteligentes y cuidadosos que otorgan una gran cantidad de tiempo a dar dirección a la escuela. Este año perderemos sólo uno de estos miembros: Juan Francisco Domínguez, Secretario. Se le echará de menos por su apoyo y orientación, y le deseo lo mejor.

SCHOOL YEAR	TOTAL STAFF	B.A./B.S.	M.A./M.S.	Doct.	U.S.	VZ	OTHERS
00-01	31	17	11	2	23	6	2
01-02	33	18	8	2	21	9	3
02-03	32	20	6	3	17	11	4
03-04	31	12	16	2	19	8	4
04-05	30	11	16	2	18	8	4
05-06	29.5	10	18	1	18	8	4
07-08	25	9	14	1	15	8	2
08-09	26	9	14	2	15	8	3
09-10	26	6	17	2	16	7	3
10-11	30	6	20	3	20	7	3
11-12	31	7	22	2	22	6	3
12-13	33	8	24	1	25	4	4
13-14	36	13	22	1	25	5	6
14-15	27	10	16	1	16	6	5
15-16	27	10	16	1	10	10	7
16-17	27	15	11	1	11	10	6

## From The PTO (Parents, Teachers Organization)

Now that the academic school year 2016-2017 has ended, we hereby present a detailed analysis of all the events that have been carried out in the CIPLC community. Many have been the hours dedicated to the team work filled with lively shared emotions, always aware of all details, trying at all times to innovate, to economize, to enjoy and to take joy in each one of the events proposed, planned and executed for the students of our community; Which filled us with immense learning and a beautiful experience as Mothers. We have always been guided by the motto "Share and enjoy the events with our CIPLC community." We are proud to have formed such an excellent, trustworthy, and friendly PTO team as that of 2016-2017. In the course of our management as PTO this school year, our primary concern was to maintain in every activity strong sense of camaraderie, support, and collaboration to help the students, parent community and CIPLC staff enjoy each and all of our events.

## Del PTO (Junta de Padres, Representantes y Maestros)

Al finalizar este año académico, nos reunimos para analizar todos los eventos y momentos compartidos con la comunidad CIPLC. Muchas han sido las horas dedicadas al trabajo en equipo con emociones vividas y compartidas, pendientes siempre de todos los detalles, tratando en todo momento de innovar, de economizar, de disfrutar y de llevar alegría en cada uno de los eventos propuestos, planeados y ejecutados para los estudiantes de nuestra comunidad; los cuales nos llenaron de inmenso aprendizaje y de una bellísima experiencia como Madres. Siempre con el lema "Compartir y disfrutar de los eventos con nuestra comunidad CIPLC" Complacidas y muy orgullosas de formar un excelente, cordial y amistoso equipo de PTO 2016-2017. En el transcurso de nuestra gestión como PTO en este año escolar, nuestra dedicación fundamental es el de mantener en cada actividad la unión, el apoyo, la colaboración y el aprendizaje y disfrute tanto de los estudiantes como de la comunidad de padres y staff de CIPLC.

We focus on maintaining our traditions in our events, and if needed, we adapt to the changes made to them, supporting them with clever and innovative ideas to give an opportunity to all CIPLC members to attend. We are thankful for the support, collaboration, and donations given by the parents and staff of our CIPLC community.

#### 2016-2017 PTO Events List:

##### August 2016

- Welcome Back Night
- New PTO member election
- PTO Meeting#1 September 2016
- PTO Meeting#2
- PTO Meeting#3
- Welcome Party for Room Moms
- PTO Meeting#4
- R.Arias Funeral October 2016
- PTO Meeting#5
- Pumpkin Decoration
- Fall Carnival
- Trick or Treat
- Room Mom Appreciation
- CIPLC & other schools sport activity November 2016
- PTO Meeting#6
- Thanksgiving Lunch
- Scholarships to VANAS December 2016
- Christmas Party
- Santa Claus Visit
- Gifts to Room Moms January 2017
- PTO Meeting#7 February 2017
- PTO Meeting#8 March 2017
- Career Fair April 2017
- PTO Meeting#9
- PTO Meeting#10
- Easter Celebration May 2017
- PTO Meeting#11
- PTO Meeting#12
- Teacher Appreciation
- Sports Awards
- VANAS PTO Support March

Nos enfocamos en mantener la tradición en los eventos y nos adaptamos a los cambios planteados para algunos de ellos, dando el soporte con ideas innovadoras para la logística de participación, trabajando siempre en equipo con los directivos del Colegio. Agradecidas por el apoyo , colaboración y donaciones prestadas por parte de los padres y del staff de nuestra comunidad CIPLC.

#### Lista de Eventos del PTO Agosto 2016

- Merienda de Bienvenida
- Postulación de Nuevos Miembros de PTO
- Reunión de PTO #1 Septiembre 2016
- Reunión de PTO #2
- Reunión de PTO #3
- Reunión de Bienvenida Madres de Salón
- Reunión de PTO #4
- Actividad TLC MUN & PTO
- Funeral R.Arias Octubre 2016
- Reunión de PTO #5
- Decoración de Calabazas
- Carnaval de Otoño
- Actividad Dulce o Truco
- Apreciación a las Madres de Salón
- Actividad deportiva CIPLC y otros colegios Noviembre 2016
- Reunión de PTO #6
- Almuerzo de Acción de Gracias
- Becas para ir a VANAS Diciembre 2016
- Parranda Navideña
- Obsequios a room moms
- Visita de Santa Claus Enero 2017
- Reunión de PTO #7 Febrero 2017
- Reunión de PTO #8 Marzo 2017
- Feria de Carreras Abril 2017
- Reunión de PTO #9
- Celebración de Pascua Mayo 2017
- Reunión de PTO #10
- Reunion de PTO #11
- Pago de becas VANAS Marzo
- Premiación de deportes
- Apreciación de Profesores

**ANUAL REPORT OF BUDGET PTO 2016-2017**  
**REPORTE ANUAL DEL PRESUPUESTO PTO 2016-2017**  
**BOLIVARES**

Date/Fecha	Event/Evento	BOLIVARES			U.S.\$	
		Expenses/Egresos	Income/Ingreso	Balance/Saldo	Income/Ingr eso	Balance/Sal do
	Saldo PTO 2015-2016			108,866.86	1,155.00	
8/10/2016	Welcome Party	0.00	0.00	0.00	0.00	
9/15/2016	Welcome Breakfast RM	20,000.00	0.00	88,866.86	0.00	
9/23/2016	Activitie PTO TLC-MUN	0.00	0.00	0.00	0.00	
9/26/2016	Funeral Wreath	15,000.00	0.00	73,866.86	0.00	
10/26/2016	Pumpkin Decoration	0.00	0.00	0.00	0.00	
10/28/2016	Fall Carnaval	0.00	2,824,566.86	2,898,433.72	100.00	1,255.00
10/28/2016	Trick or Treat	0.00	108,866.86	0.00	0.00	
10/29/2016	Room Mom Appretiation		0.00	2,898,433.72	0.00	
11/16/2016	Scholarship VANAS	48,096.00	0.00	2,850,337.72	0.00	
11/24/2016	Thanksgiving Lunch	920,000.00	196,860.00	2,127,197.72	0.00	
12/8/2016	Christmas Parranda	10,000.00	0.00	2,117,197.72	0.00	
12/15/2016	PTO Christmas Lunch	117,718.00	0.00	1,999,479.72	0.00	
12/15/2016	Santas Visit	0.00	0.00	1,999,479.72	0.00	
2/16/2017	Fair Race	1,027,000.00	0.00	972,479.72	0.00	
4/7/2017	Eastern Celebration	380,000.00	0.00	592,479.72	0.00	
5/12/2017	Mothers Day Present	800,000.00	91,480.00	683,959.72	160.00	1095
5/16/2017	Scholarship VANAS	59,242.00	0.00	624,717.72	0.00	
5/16/2017	Sport Award	59,300.00	0.00	565,417.72	0.00	
5/19/2017	PTO Present for teacher	1,000,000.00	0.00	565,417.72	200.00	895.00
5/19/2017	Teacher Appretiation	2,450,000.00	71,480.00	636,897.72	500.00	395.00
6/7/2017	ES STUCO	150,000.00	0.00	636,897.72	30.00	365.00
		2,656,356.00	3,293,253.72			

# Student Performance

Student performance – or “student learning” is an elusive thing to measure. Our best means of measuring student learning is to “triangulate”, much like a GPS does with satellites. The more measures we can take of student learning, the more likely we are to be able to make closer evaluations of whether students have learned. This begs the question of “what is learning”. We define learning as the ability of a student to demonstrate their knowledge of the curriculum taught, their ability to perform tasks associated with what we have taught – in other words, “what the know and are able to do.”

This year we made a concerted effort to use learning data to triangulate student performance and use that data to direct our instructional choices made in the classroom to optimize learning. What you will see in the following pages is a great deal of student learning data. The graphs can be overwhelming, and may also be misleading because the one factor that confounds this entire process of measuring student performance is the fact that students are human, and do not always perform as expected because of external factors we do not control. On any given day they may perform well ahead of their peers or even the millions of students who take the standardized tests we use as one measure; or they may have a “bad day” and perform poorly. Again, this is why triangulating is so important. It dampens the outliers and gives us better overall data.

The most important thing to note as you review the graphs herein is the fact that our students consistently outperform their peers in standardized tests. For some of these tests, these “peers” represent up to 1.5 million other students – most of which are English first language speakers. That means that our students, most of whom are not native English speakers, are still excelling to a level that surpasses their counterparts. Of all the data you see in the charts, I draw your attention to the cohort graphs (Lambda, Mu, and Nu), which contain longitudinal data for our students over their years at CIPLC.

# Desempeño Del Estudiante

El rendimiento del estudiante – o lo que denominamos “aprendizaje del estudiante” es algo difícil de medir. Nuestro mejor medio para medir el aprendizaje de los estudiantes es “triangular”, como lo hace un GPS con los satélites. Cuanto más medidas podamos tomar de su aprendizaje, más probabilidades tenemos de ser capaces de hacer análisis más próximos entre sí para determinar si los estudiantes han aprendido. Esto plantea la cuestión de “lo que es aprender”. Definimos aprendizaje como la capacidad de un estudiante para demostrar su conocimiento del plan de estudios enseñado y su capacidad de realizar tareas asociadas con lo que les hemos enseñado - en otras palabras, “lo que sabemos y somos capaces de hacer”.

Este año hicimos un esfuerzo concertado con el fin de aprovechar los datos de aprendizaje para triangular el desempeño estudiantil y usarlos para dirigir nuestra selección de clases a impartir en el aula, a fin de optimizar su aprendizaje. Lo que verá en las páginas siguientes es una gran cantidad de datos de aprendizaje de nuestros estudiantes. Los gráficos pueden ser abrumadores y también pueden ser engañosos porque el único factor que confunde todo este proceso de medir el desempeño estudiantil es el hecho de que los estudiantes son humanos y no siempre realizan lo esperado, debido a factores externos fuera de nuestro control. En cualquier día dado pueden desempeñarse muy por delante de sus compañeros o incluso de los millones de estudiantes que toman las pruebas estandarizadas que usamos como medida; o pueden tener un “día malo” y salir mal. Una vez más, ésta es la razón por la cual la triangulación es tan importante. Refresca los valores atípicos y nos da mejores datos generales.

Lo más importante a tener en cuenta al revisar las gráficas aquí presentadas es el hecho de que nuestros estudiantes superan sistemáticamente a sus compañeros en las pruebas estandarizadas. En el caso de estas pruebas, estos “compañeros” representan hasta 1,5 millones de estudiantes más - la mayoría de los cuales son anglo parlantes como primera lengua. Ello significa que nuestros estudiantes, la mayoría de los cuales no son nativos de habla inglesa, siguen progresando a un nivel que supera a sus homólogos. De todos los datos que ve en los gráficos, llamo su atención sobre los gráficos de las cohortes (Lambda, Mu y Nu), que contienen datos longitudinales de nuestros estudiantes durante sus años en CIPLC.

We have many students who have been here for a number of years, so we have a lot of learning data on them. If you see their performance in their final three years of their time at CIPLC, they continually outperform their US counterparts in both Math and Reading. To me this indicates that students in our care can demonstrate learning superior to their peers at other schools.

CIPLC students take part in a variety of externally and internally assessed standardized testing throughout the year. The tests we administer for diagnostic purposes include the DRA 2 reading fluency test (English and Spanish versions), WrAP writing test (English and Spanish versions), Measures of Academic Progress (MAP), PSAT, and the SAT which is administered as a college readiness test. The data we gather for diagnostic purposes is analyzed by the teachers along with the Team Leaders, Curriculum Coordinator and Principal to give them a foundation from which to begin to improve student learning. This year we have focused a great deal on training teachers to better use data to direct their work in the classroom. For example, the MAP Mathematics test provides very specific learning data that can pinpoint deficiencies in specific skills which can then be used as part of a targeted improvement plan. When paired with support programs offered by Khan Academy, for example, we can individualize improvement plans for our students.

One of the interesting trends we have seen as we delve deeper into the data is the comparative growth of our English and Spanish languages. We have noticed, based on our WrAP data that as CIPLC students advance through their years here their skills in English begin to exceed their skills in Spanish. Ideally we want our students to excel in both languages, not excel in one at the cost of the other. Next school year we will be adding one Spanish class per week to grades 3 to 5 and working with all teachers on teaching advanced reading and writing skills. By working with both the English and Spanish teachers skills in language instruction we believe we will produce improvements in both languages.

In closing, I will restate that student learning is difficult to measure, but we are not letting this challenge stand in our way as we work each and every day to improve student learning at CIPLC.

Tenemos muchos estudiantes que han estado aquí por un número de años, así que tenemos muchos datos de aprendizaje sobre ellos. Si usted observa su desempeño en sus últimos tres años de escolaridad en CIPLC, notará que continuamente superan a sus homólogos estadounidenses en matemáticas y lectura. Para mí, ello es indicativo de que los estudiantes a nuestro cuidado evidencian un nivel de aprendizaje superior al de sus compañeros de otras escuelas.

Los estudiantes del colegio participan en una variedad de exámenes estandarizados realizados tanto externa como internamente a lo largo del año escolar. Las pruebas que administramos con fines diagnósticos incluyen la prueba de fluidez de lectura DRA 2 (versiones en inglés y español), prueba de escritura WrAP (versiones en inglés y español), medidas de progreso académico (MAP), PSAT y el SAT que se administra como una prueba de preparación universitaria. Los datos que recopilamos para fines de diagnóstico son analizados por los maestros junto con los Líderes de Equipo, el Coordinador de Curriculum y el Director para darles una base desde la cual comenzar a mejorar el aprendizaje de los estudiantes. Este año nos hemos centrado mucho en la formación de los profesores para utilizar mejor la data con el objetivo de dirigir su trabajo en el aula. Por ejemplo, la prueba MAP de Matemáticas proporciona datos de aprendizaje muy específicos que pueden identificar las deficiencias en habilidades específicas, que luego se pueden utilizar como parte de un plan de mejora dirigida. Cuando se combina con programas de apoyo ofrecidos por Khan Academy, por ejemplo, podemos individualizar los planes de mejora de nuestros estudiantes.

Una de las tendencias interesantes que hemos visto, a medida que profundizamos en los datos, es el crecimiento comparativo de nuestras lenguas inglesa y española. Hemos notado, basándonos en nuestros datos de WrAP, que a medida que los estudiantes de CIPLC avanzan a través de sus años aquí sus habilidades en inglés comienzan a exceder sus habilidades en español. Idealmente, queremos que nuestros estudiantes sobresalgan en ambos idiomas, no que sobresalgan en uno a costa del otro. El próximo año escolar vamos a añadir una clase de español por semana a los grados 3 a 5 y trabajar con todos los maestros en la enseñanza de habilidades avanzadas de lectura y escritura. Al trabajar con los maestros de inglés y español en la enseñanza de idiomas creemos que vamos a producir mejoras en ambos idiomas.

Para cerrar, reafirmaré que el aprendizaje de los estudiantes es difícil de medir, pero no dejamos que este desafío se interponga en nuestro camino mientras trabajamos todos los días en mejorar el aprendizaje de los estudiantes de CIPLC.

# Un Vistazo al Futuro Metas 2016-17

## Looking Ahead Goals 2016-17

After year one of our five year reaccreditation from AdvancED/SACS the implementation of our Continuous Improvement Plans is well underway. As stated earlier, these three goals will lead to improvements to student learning by putting stronger systems in place to support student learning. Our goals are:

**Goal A:** *By the end of the 2018-2019 school year, CIPLC teachers will improve student learning through differentiation at the classroom level and necessary interventions to meet the needs of all learners.*

**Goal B:** *By the end of the 2018-2019 school year, all CIPLC educators will effectively use student-learning data to as a vehicle to improve student learning.*

**Goal C:** *CIPLC will foster a culture of continuous improvement that reviews and challenges current school-wide practices and procedures for the purpose of affecting change that will improve student learning.*

Our continued work over the next few years will continue to focus on improvements in these areas, all of which have a direct impact on student learning. Below are some specific successes we achieved this year and will continue to work on in the upcoming year.

**Curriculum:** We continue to systematically analyze our curriculum, and in particular our alignment with the Common Core State Standards and AERO. These two curriculum sources are best practice in the US and in top tier international schools. This year we also analyzed our Science curriculum and aligned it with the Next Generation Science Standards (NGSS), also being adopted in the US and international schools. In the upcoming school year we will implement the NGSS curriculum in all of our classrooms, including ES, MS and HS.

**Infrastructure:** Constructing the new Cafeteria is our single biggest project this summer, and will probably have the most significant impact on quality of life at CIPLC. No longer will we have to eat outdoors on those hot, humid days, fighting the flies. Although this will improve our quality of life, it does not have a direct impact on student learning. What will have this impact is the creation of our "Cybrary", a space that combines our Library with our Computer Lab.

Después de un año luego de nuestros cinco años de re acreditación por parte AdvancED / SACS, la puesta en práctica de nuestros planes continuos de mejora están bien enrumados. Como se mencionó anteriormente, estos tres objetivos conducirán a mejorar el aprendizaje de los estudiantes mediante la implantación de sistemas más sólidos para sustentarlo. Nuestras metas son:

**Objetivo A:** *Al finalizar el año escolar 2018-2019, los maestros de CIPLC mejorarán el aprendizaje de los estudiantes a través de la diferenciación en el salón de clases y las intervenciones necesarias para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes.*

**Objetivo B:** *Al finalizar el año escolar 2018-2019, todos los educadores de CIPLC deberán usar con eficacia los datos de aprendizaje de los estudiantes como vehículo para mejorar el aprendizaje de los mismos.*

**Objetivo C:** *CIPLC fomentará una cultura de mejora continua que revise y desafíe las prácticas y procedimientos actuales de toda la escuela con el propósito de afectar el cambio que mejorará el aprendizaje de los estudiantes.*

Nuestro trabajo continuado en los próximos años seguirá enfocándose en mejoras en estas áreas, todas las cuales tienen un impacto directo en el aprendizaje. Más adelante se presenta algunos éxitos específicos que hemos logrado este año y en los cuales continuaremos trabajando el año próximo.

**Curriculum:** Continuamos analizando sistemáticamente nuestro currículo, y en particular nuestra alineación con los *Common Core State Standards* –Estándares Centrales Comunes Estatales- y AERO. Estas dos fuentes curriculares son las mejores prácticas en los Estados Unidos y en las escuelas internacionales de primer nivel. Este año también analizamos nuestro currículo de Ciencias y lo alineamos con los *Next Generation Science Standards (NGSS)* –Estándares Científicos de Próxima Generación-, también adoptados en las escuelas estadounidenses e internacionales. El próximo año escolar implementaremos el plan de estudios NGSS en todas nuestras aulas, incluyendo primaria (ES), educación media (MS) y alta (HS).

**Infraestructura:** La construcción de la nueva cafetería es nuestro proyecto más grande este verano, y probablemente tendrá el impacto más significativo en la calidad de vida de CIPLC. Ya no tendremos que comer al aire libre en esos días calurosos y húmedos, luchando contra las moscas. Aunque esto mejorará nuestra calidad de vida, no tiene un impacto directo en el aprendizaje del estudiante. Lo que sí tendrá impacto será la creación de nuestra "Cybrary", un espacio que combina nuestra Biblioteca con nuestro Laboratorio de Computación.

The reality of today's learner is that research is no longer done in the Library – it is done online. We need to embrace this change and provide a space that allows students to have access to both sources of information, and the training to support their online research. Finally, we continue to make physical changes for the sake of child protection. In the past adults and students have shared some bathroom spaces. Over the past three years we have been creating new bathroom spaces for adults and separating them from student bathrooms. We will continue to make these physical changes in the name of child protection. Of course we will continue to make other improvements (such as an emergency staircase in the secondary building) to make our campus safer and more pleasant.

Data Analysis: With the adoption of the Professional Learning Community (PLC) model and specific training on data analysis, our teachers have become quite adept at analyzing student learning data to allow them to tailor their teaching to student success. This is the case at all levels of the school from ECE to HS. We will continue to meet in our PLC teams and use our learning data to enhance the learning experience of our students.

Technology: Even though we are carefully watching our finances, we cannot stand still with our technology development. If we put off upgrades to infrastructure, hardware or software for even one year we seem to fall two years behind. Therefore we are upgrading our HS computer lab computers, teachers' desktop computers, re-cabling our Ethernet system in the ES building (we did the secondary building last year), upgraded PowerSchool, and adding a more robust firewall to our system.

Budget: As I have stated continuously throughout this report, we will continue to use our funds very frugally. You see from the physical plant improvements and technology upgrades that we are still very conscious of moving forward, but doing so in a fiscally responsible way. We have been able to complete the Cafeteria project, for example, based on a very generous donation from one of our families (who have chosen to remain anonymous). The increase in tuition (which received a 90% approval) was only imposed on the Bolivar tuition, leaving the US dollar tuition the same. This was a promise we made to parents last year, and I am pleased that we were able to keep that promise – particularly in these challenging times.

La realidad del estudiante hoy día es que la investigación ya no se hace en la Biblioteca - se hace en línea. Tenemos que aceptar este cambio y proporcionarles un espacio que les permita tener acceso a ambas fuentes de información, y la formación para apoyar su investigación en línea. Por último, seguimos haciendo cambios físicos en aras de la protección de los niños. En el pasado, adultos y estudiantes han compartido el uso de algunas salas de baño. En los últimos tres años, hemos estado creando nuevas salas de baño para los adultos y separándolos de los baños de estudiantes. Continuaremos haciendo estos cambios físicos en nombre de la protección de la niñez. Por supuesto, continuaremos haciendo otras mejoras (como una escalera de emergencia en el edificio secundario) para hacer que nuestro campus sea más seguro y agradable.

Análisis de datos: Con la adopción del modelo de la Comunidad de Aprendizaje Profesional - *Professional Learning Community*, (PLC)- y la capacitación específica en análisis de datos, nuestros maestros se han vuelto expertos en analizar la data de aprendizaje de los estudiantes reflejada en las pruebas estandarizadas con fines de adaptar su enseñanza al éxito estudiantil. Este es el caso en todos los niveles de la escuela desde educación inicial (ECE) hasta *High School* en secundaria. Seguiremos reuniéndonos en nuestros equipos de PLC y utilizando nuestra data de aprendizaje para mejorar la experiencia de aprendizaje de nuestros estudiantes.

Tecnología: A pesar de que estamos observando cuidadosamente nuestras finanzas, no podemos quedarnos inmóviles con nuestro desarrollo tecnológico. Si dejamos de actualizar las infraestructuras, el hardware o el software durante un año, pareciera que nos desactualizáramos dos. Por lo tanto, estamos actualizando nuestras computadoras del laboratorio de tecnología de HS, las computadoras de escritorio de los maestros, el re-cableado de nuestro sistema Ethernet en el edificio de primaria (lo hicimos en el edificio de secundaria el año pasado), haciéndole un *upgrade* a PowerSchool y añadiendo un *firewall* más robusto a nuestro sistema.

Presupuesto: Como he señalado continuamente a través de este informe, seguiremos usando nuestros fondos muy frugalmente. Puede observar con las mejoras a la planta física y las actualizaciones tecnológicas que todavía estamos muy conscientes de continuar avanzando, pero estamos conscientes también de que es necesario hacerlo de una manera fiscalmente responsable. Hemos podido completar el proyecto de Cafetería, por ejemplo, gracias a una generosa donación de una de nuestras familias (que han decidido permanecer anónima). El aumento de matrícula (que recibió un 90% de aprobación) se impuso solamente a la matrícula del Bolívar, dejando la matrícula en dólares de los EE.UU. igual. Esta fue una promesa que hicimos a los padres el año pasado, y me complace que pudimos cumplirla, particularmente en estos difíciles tan retadores.



Instruction: With the full implementation of the Stronge STEPES teacher evaluation system, we have improved our teacher supervision and evaluation program to help teachers improve their teaching skills. We have also continue to do a lot of professional development focused on teaching English Language Learners (ELLs), who represent our largest population of learners. Tying all this together is a cohesive curriculum that provides guidelines for the various academic disciplines and coordinated by the administrative team. Finally, the only way we can really know that students have learned the skills and knowledge that we are teaching is through assessment. This year we established the CIPLC Essential Agreements on Assessment to guide teachers with their assessment practices and be sure we can better know what student's have leaned.

Recruitment and Retention: As noted earlier, we are only losing two international teachers. This is a testament to the dedication of our CIPLC teachers and their commitment to CIPLC and Venezuela. We have a new couple coming into our family to replace our departing teachers. The cohort of teachers we have now – all but one of which I have hired during my tenure at CIPLC – are extending their contracts into their third year. I am hopeful that they will continue to commit to CIPLC, but the current situation in the country may play a role in that decision. I am prepared to continue my annual recruiting trips to seek out the very best educators.

Safety and Security: Aside from student learning, safety and security have been our primary focus this year and will continue to be in the upcoming year. With the upgrades to the security infrastructure last year, and the ongoing protocol improvements, we have eliminated many of the possible threats to student safety. We have a number of protocols in place to do early evacuations or have online school days if travel through the city is not possible. As we make the decisions of whether to have school on campus or online, we weigh many factors and consult experts in the security community. However, student and staff safety is always our primary concern, so we will continue to be conservative with our decisions.

Instrucción: Con la implementación completa del sistema de evaluación de maestros Stronge STEPES, hemos mejorado nuestro programa de supervisión y evaluación de maestros para ayudarles a mejorar sus habilidades de enseñanza. También hemos continuado haciendo un gran desarrollo profesional enfocado en la enseñanza de los Aprendices del Idioma Inglés (ELLs), quienes representan nuestra mayor población de estudiantes. Engranar todo esto junto representa un plan de estudios coherente que proporciona directrices para las diversas disciplinas académicas y es coordinado por el equipo de dirección académica. Por último, la única forma en que podemos realmente saber si los estudiantes han aprendido las habilidades y conocimientos que les enseñamos es a través de la evaluación. Este año establecimos los Acuerdos Esenciales sobre Evaluación de CIPLC para guiar a los maestros con sus prácticas de evaluación y estar seguros de que podemos saber mejor qué estudiantes han desmejorado.

Reclutamiento y Retención: Como se señaló anteriormente, sólo estamos perdiendo dos profesores internacionales. Esto es un testimonio de la dedicación de nuestros maestros de CIPLC y su compromiso con el colegio y Venezuela. Tenemos una nueva pareja entrando a formar parte de nuestra familia para reemplazar a los maestros que salen. La cohorte de maestros que tenemos ahora - todos menos uno de los cuales he contratado durante mi mandato en CIPLC - están extendiendo sus contratos en su tercer año. Tengo la esperanza de que continúen comprometiéndose con CIPLC, pero la situación actual en el país puede jugar un papel en esa decisión. Estoy preparado para continuar mis viajes anuales de reclutamiento a fin de buscar a los mejores educadores.

Seguridad: Aparte del aprendizaje de los estudiantes, la seguridad ha sido nuestro enfoque principal este año y seguirá siéndolo el próximo. Con las mejoras a la infraestructura de seguridad del año pasado y las mejoras en curso del protocolo, hemos eliminado muchas de las potenciales amenazas a la seguridad de los estudiantes. Tenemos una serie de protocolos para hacer evacuaciones tempranas o tener días escolares en línea si no es posible desplazarse por la ciudad. Cuando tomamos la decisión sobre si tener clases en el campus o en línea, sopesamos muchos factores y consultamos a los expertos en la comunidad de seguridad. Sin embargo, la seguridad del estudiante y del personal es siempre nuestra preocupación primaria, de manera que continuaremos siendo conservadores con nuestras decisiones.

# Challenges

As stated, we continue to experience challenges on many levels in Venezuela that impact CIPLC, but our mission is not to allow them to have a negative impact on the school or the learning environment. As we plan for the future we need to continue to improve our curriculum, instruction, facilities, safety and security. This will take a commitment from all of our stakeholders (parents, students, teachers, support staff, and administration), and a vision that continues with a growth mindset, despite our current challenges.

## Retos

Como lo señalamos, seguimos experimentando desafíos en muchos niveles en Venezuela que impactan a CIPLC, pero nuestra misión no es permitir que tengan un impacto negativo sobre la escuela o sobre el ambiente de aprendizaje. En la medida que planeamos para el futuro, tenemos que seguir mejorando nuestro currículo, instrucción, instalaciones, seguridad y protección. Esto requerirá del compromiso de todos nuestros grupos de interés (padres, estudiantes, maestros, personal de apoyo y administración) y una visión que continúe con mentalidad de crecimiento, a pesar de los desafíos actuales.



# Finances and Management

## Treasurer's Report

The CIPLC Board of Directors, the Superintendent and the Business Manager have made a concerted effort again this year to continue fulfilling our responsibilities toward the sound fiscal management of the school, particularly important in these challenging times. Despite the challenges of operating a school during these inflationary times that include rising local costs, currency devaluation, and low oil prices, we have increased our efforts at budget control and cost-savings. We are thankful for the continued support of Chevron and other corporate partners and the Individual members to the community whose efforts have resulted in a more stable financial position. This year, in accordance with policy, CIPLC has:

- Ensured full regulatory compliance with company standards and all Venezuelan laws
- Ensured Transparency and Accountability
- Continued to be mission-driven
- Striven to hold down costs while maintaining high-quality standards
- Controlled and administered of our cash reserves with fidelity and care

Through sound financial practices highlighted in our audit, we look forward to providing a quality education into the near and distant future.



# Finanzas y Gerencia

## Reporte del Tesorero

La Junta Directiva de CIPLC, Superintendencia y el Gerente de Finanzas han realizado un esfuerzo concertado este año para continuar mejorando nuestras responsabilidades con miras a mantener una sólida gerencia fiscal del colegio, particularmente en estos tiempos desafiantes. A pesar de los retos de operar un colegio en estos tiempos inflacionarios que incluyen el incremento de los gastos locales, la devaluación de la moneda y bajos precios petroleros, aumentamos nuestros esfuerzos por mantener el control presupuestario y recorte de gastos. Agradecemos el continuo apoyo de Chevron, los otros socios corporativos y de nuestros miembros no corporativos del colegio, cuyos esfuerzos se han traducido en una posición financiera estable. Este año, de conformidad con la política, CIPLC ha logrado:

- Asegurar el completo cumplimiento con los lineamientos del miembro fundador del colegio y con todas las leyes venezolanas
- Asegurar la transparencia y responsabilidad
- Un presupuesto basado en la misión
- Un esfuerzo por retener costos y, en paralelo, mantener estándares de alta calidad
- Controlar y administrar las reservas de efectivo con fidelidad y cuidado

Buscamos proveer una educación de calidad que se extienda hacia un futuro distante por medio de la implementación de prácticas financieras sólidas reflejadas en nuestra auditoría.

## Informe de los Auditores Independientes:

### Auditor's Opinion:

"We have audited the accompanying financial statements of **Fundación Colegio Internacional Puerto La Cruz** that includes the statement of financial position, the income statement, integral statements, changes in equity and cash flows, as of June 30, 2016, expressed in US Dollars and Bolivars as well as a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

We conducted our audits in accordance with international auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion

In our opinion, the aforementioned financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of **Fundación Colegio Internacional Puerto La Cruz** as of June 30, 2016 and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in conformity with accounting principles generally accepted in Venezuela (VEN-NIF PYME)."

"Hemos auditado los estados financieros adjuntos de **Fundación Colegio Internacional Puerto La Cruz** que comprenden el estado de situación financiera al 30 de junio de 2016 y los estados de resultados, de resultados integrales, de cambios en el fondo social y de flujos de efectivo, por el año terminado en esa fecha, en dólares de los Estados Unidos de América y Bolívares, así como un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

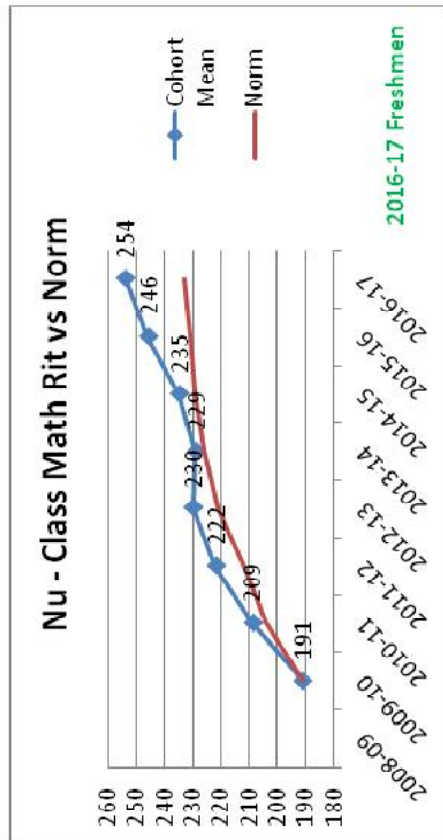
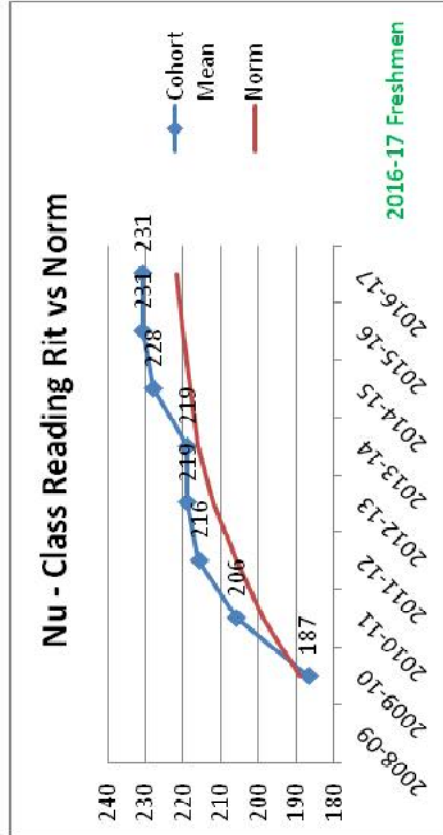
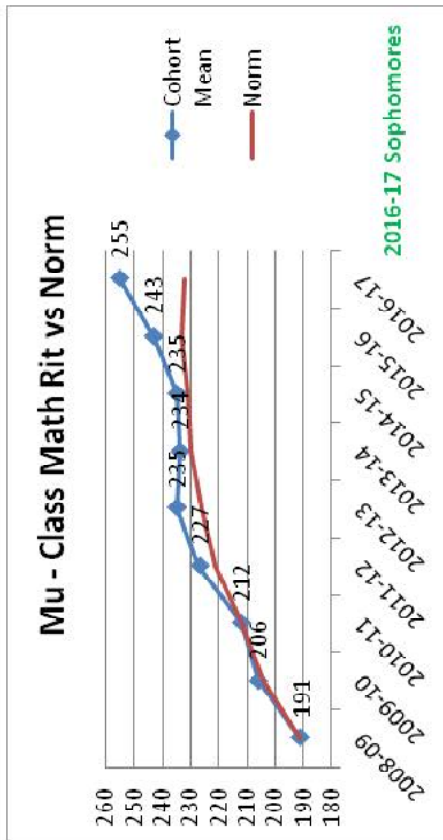
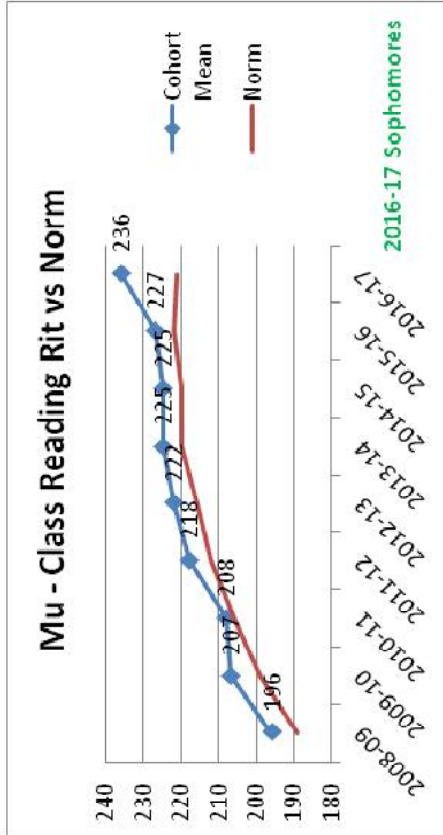
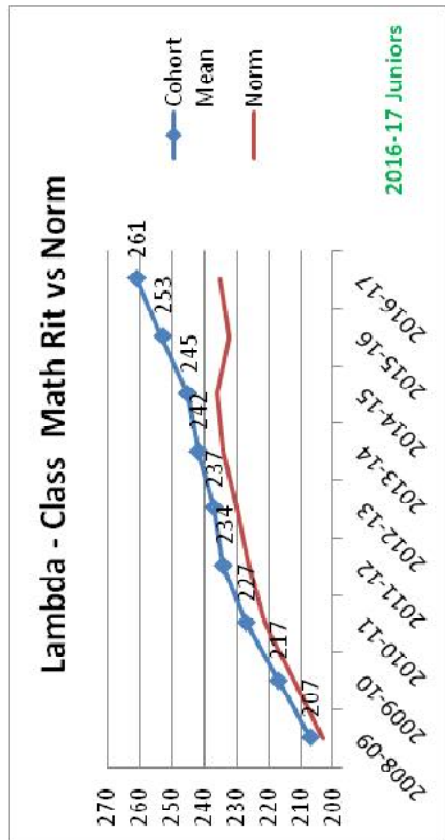
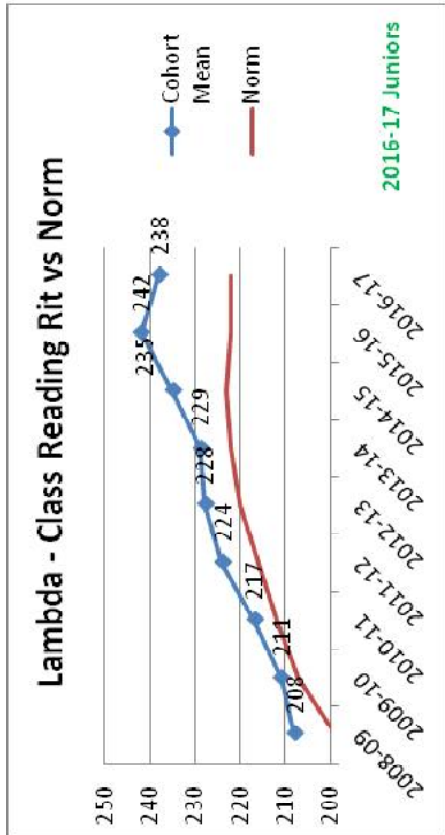
Efectuamos nuestra auditoría de acuerdo con las Normas Internacionales de Auditoría. Esas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos, y que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de errores significativos. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de **Fundación Colegio Internacional Puerto La Cruz** al 30 de junio de 2016, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con los principios de contabilidad de aceptación general en Venezuela (VEN-NIF PYME)"

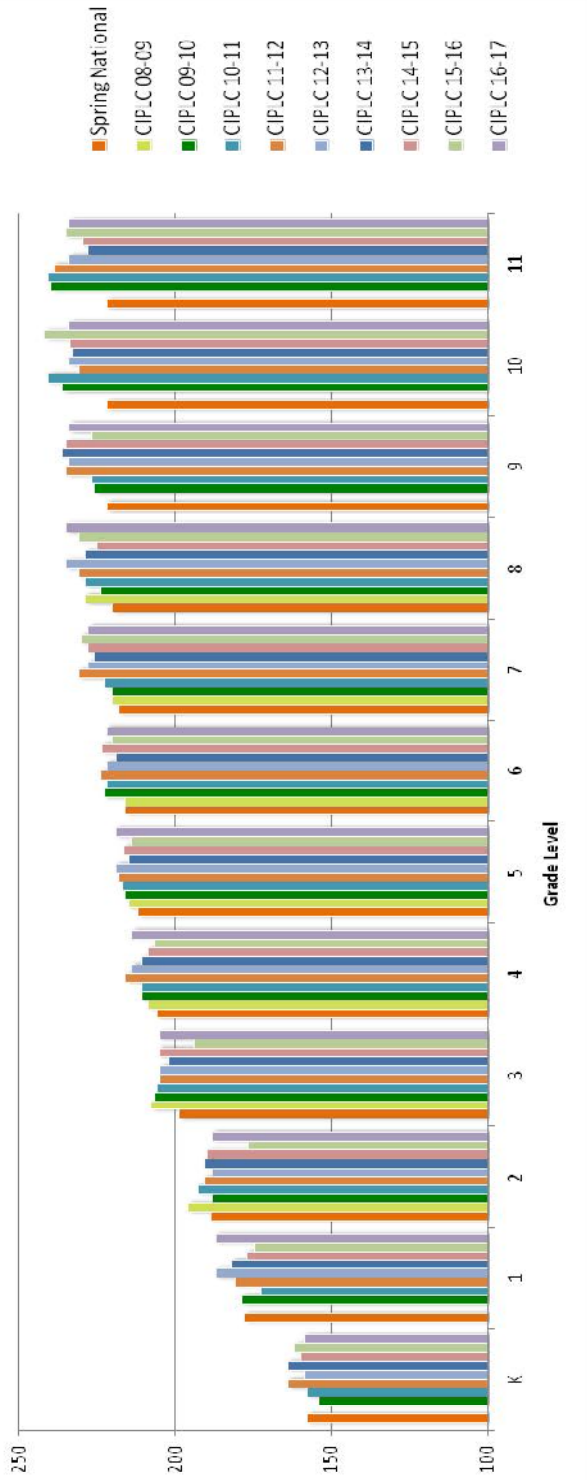
#### FUNDACION COLEGIO INTERNACIONAL PUERTO LA CRUZ

##### Forecast 2016-17 - Budget 2017-18

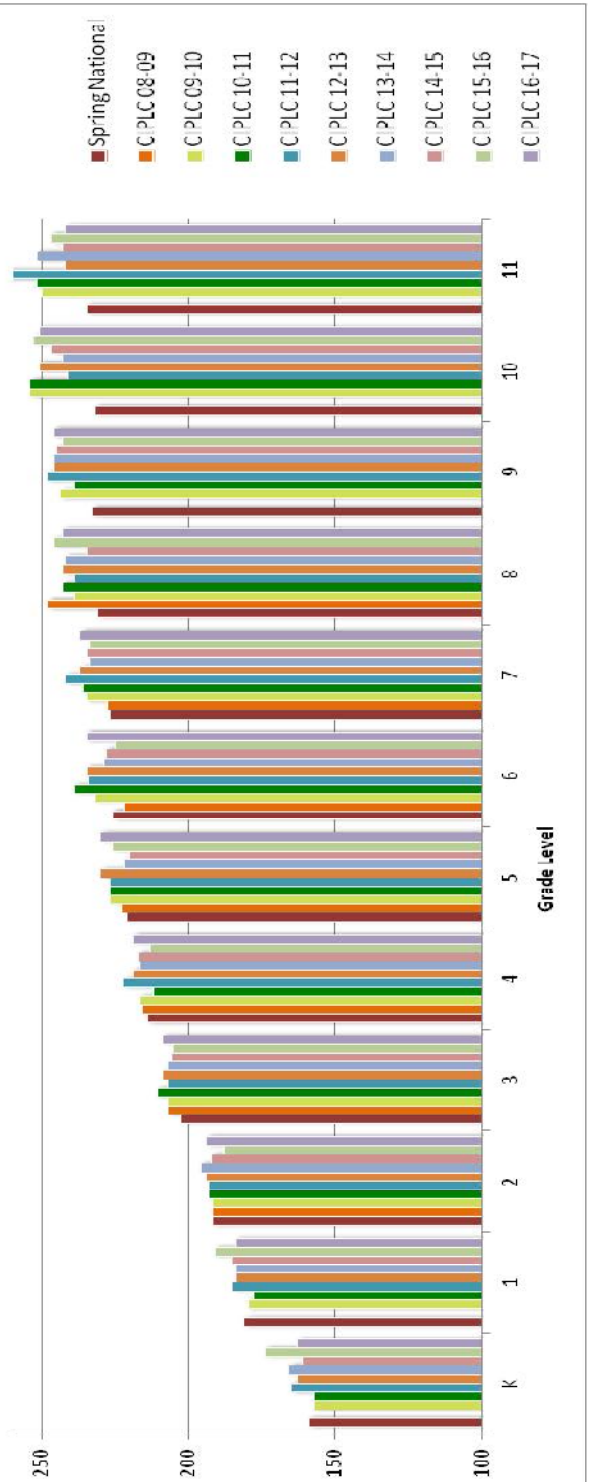
	2016-17 Forecast		2017-18 Budget	
	BS	USD	BS	USD
Income	VEF 291.794.498	\$1.894.539	VEF 1.464.351.000	\$1.762.650
Expenditure	VEF 384.962.478	\$1.848.552	VEF 1.464.163.440	\$1.866.460
<b>Surplus (Deficit)</b>	<b>-VEF 93.167.980</b>	<b>\$45.987</b>	<b>VEF 187.560</b>	<b>(\$103.810)</b>
<b>Net Year Surplus (Deficit)</b>		<b>(\$87.110)</b>		<b>(\$103.654)</b>
Beg. Cash Reserves (Forecast)		1.703.680		1.543.770
Available Cash Reserves		1.616.570		1.440.116
Capital Projects/Transfer of Funds		(72.800)		-
<b>Ending Cash Reserves</b>		<b>1.543.770</b>		<b>1.440.116</b>
Non-Discretionary Reserves		950.000		950.000
Discretionary Reserves		593.770		490.116
<b>Total Reserves</b>		<b>1.543.770</b>		<b>1.440.116</b>

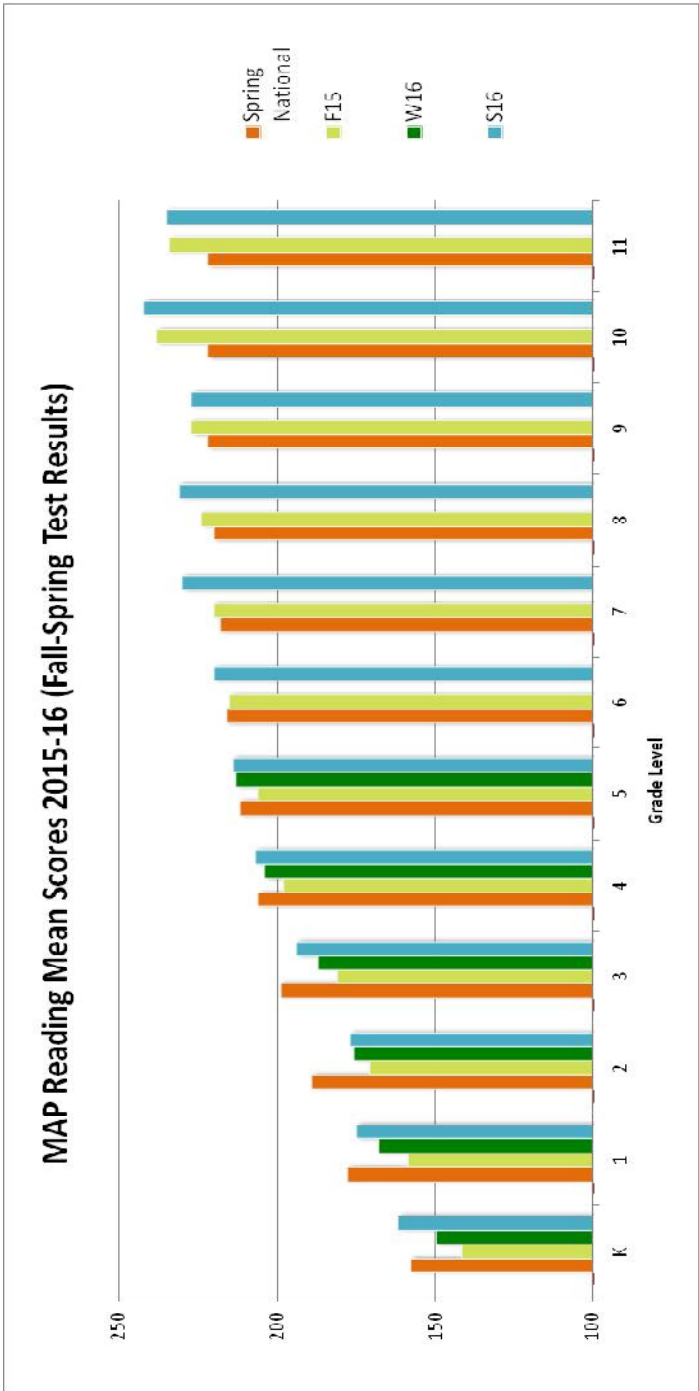
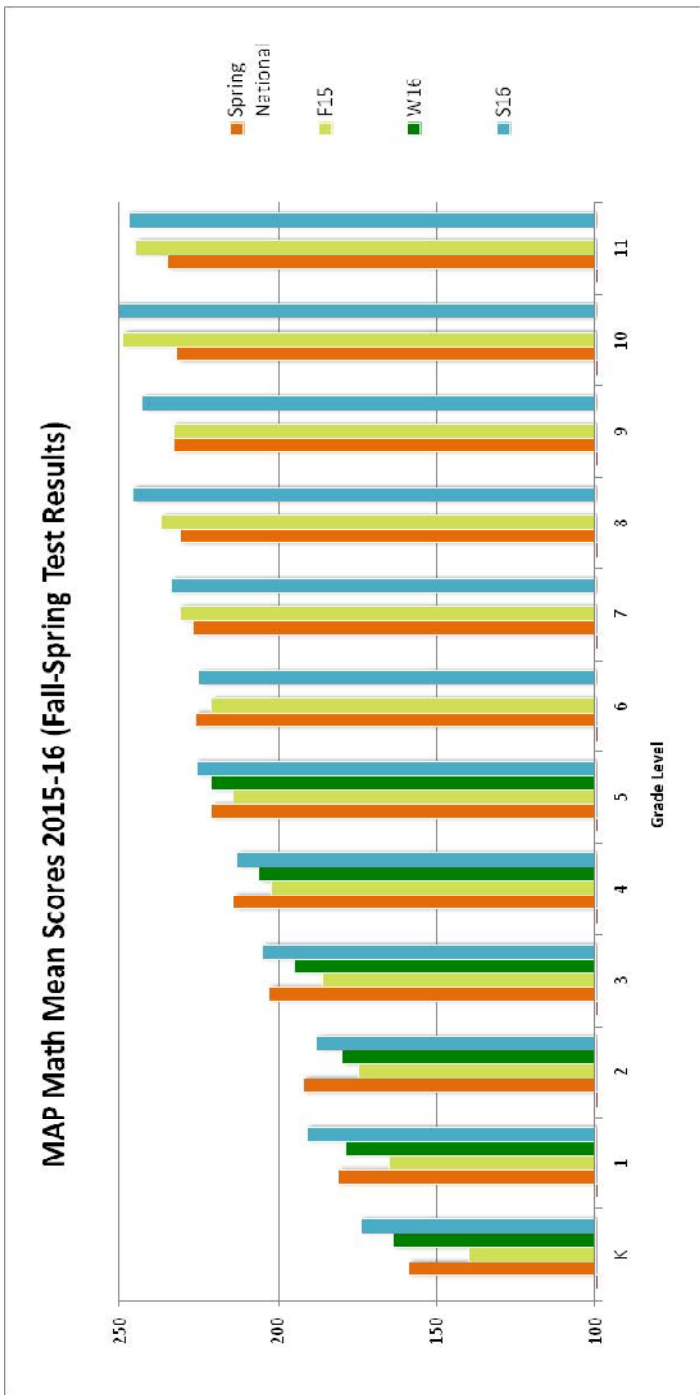


MAP Reading Mean Scores 08-16 (Spring Test Results)

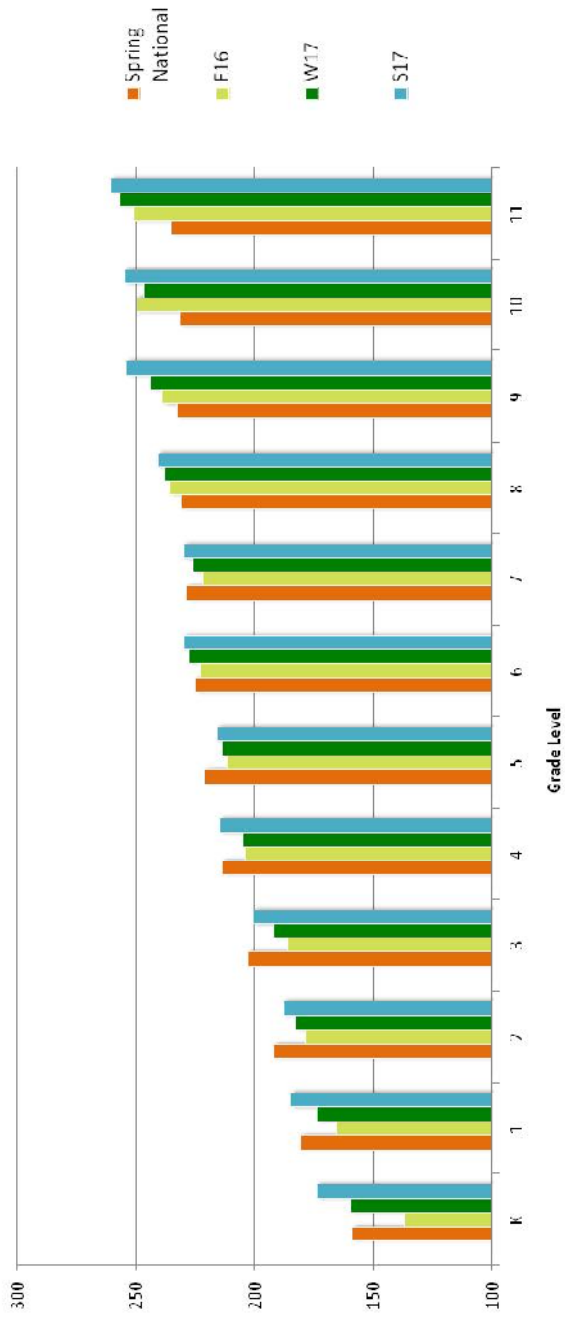


MAP Math Mean Scores 08-16 (Spring Test Results)

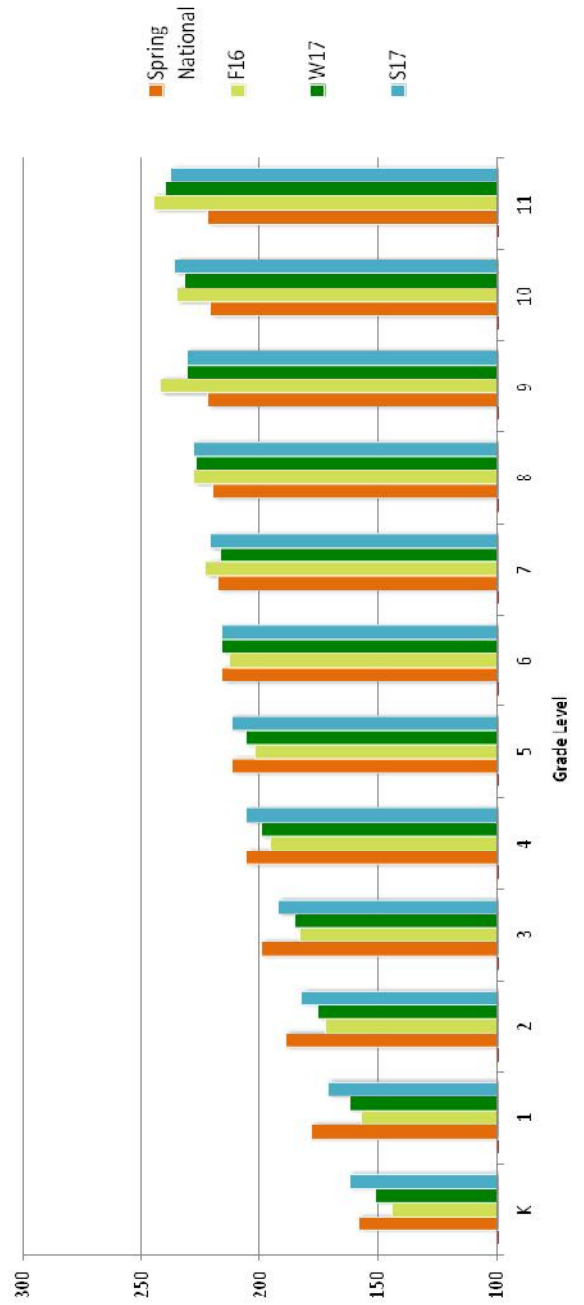




MAP Math Mean Scores 2016-17 (Fall-Spring Test Results)

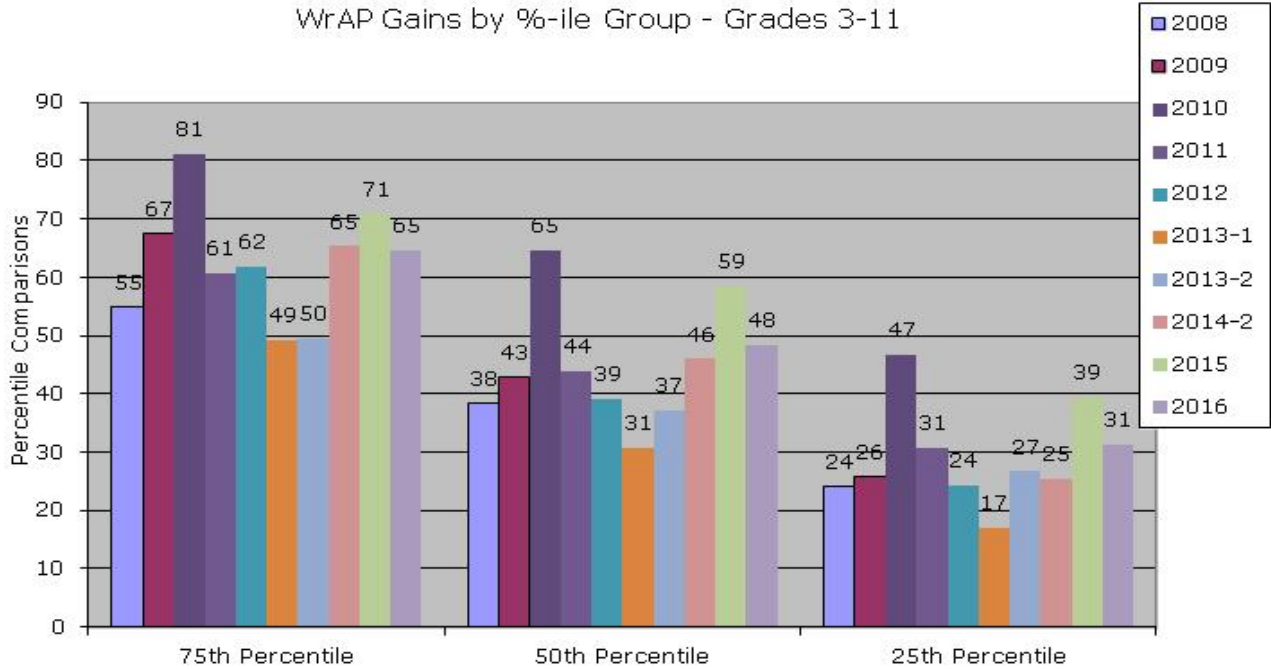


MAP Reading Mean Scores 2016-17 (Fall-Spring Test Results)

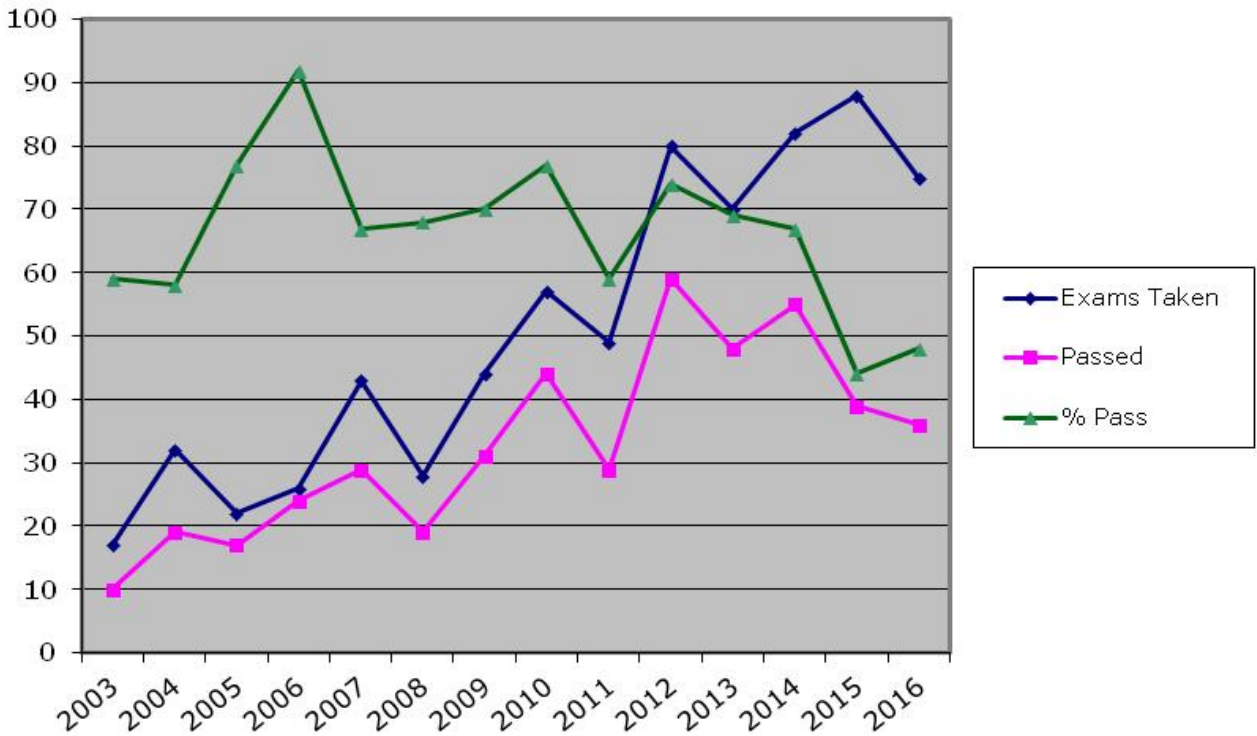




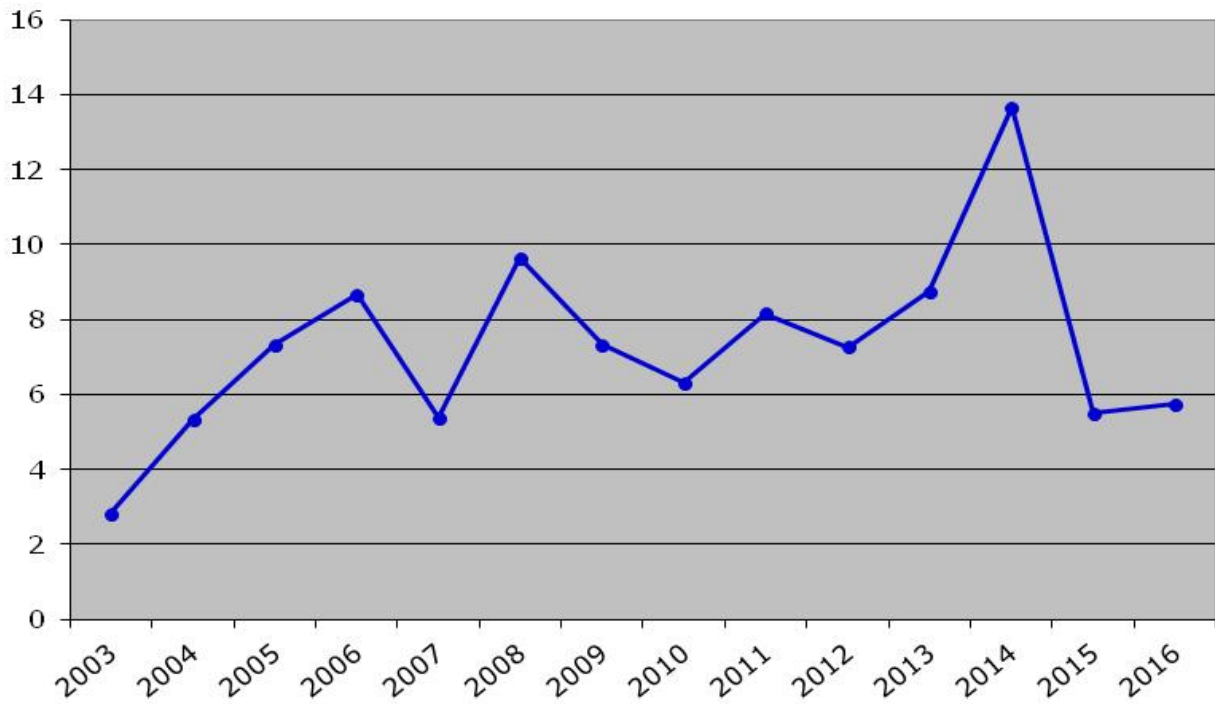
WRAP Gains by %-ile Group - Grades 3-11



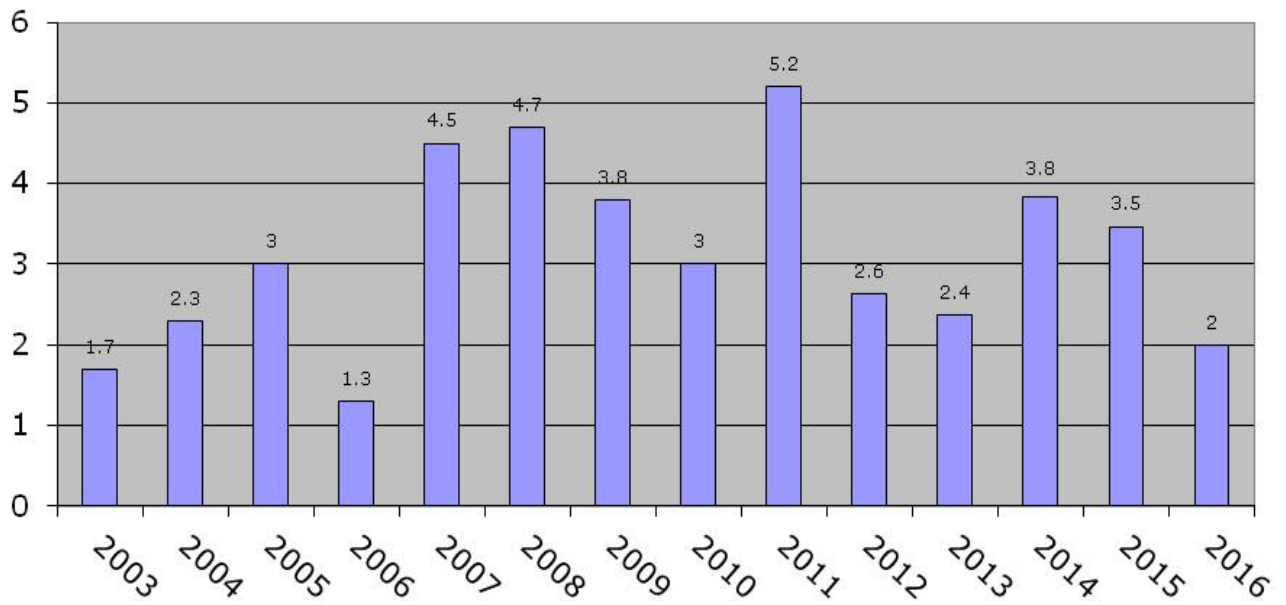
### Group AP Pass Rates



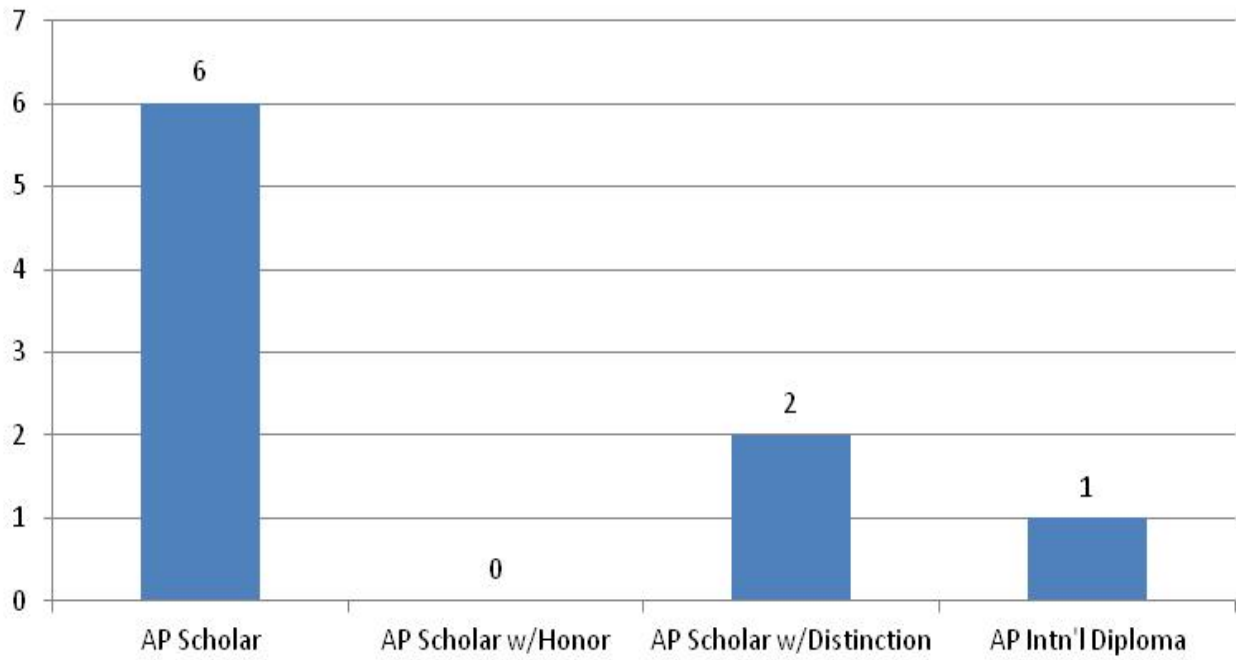
## Challenge Index



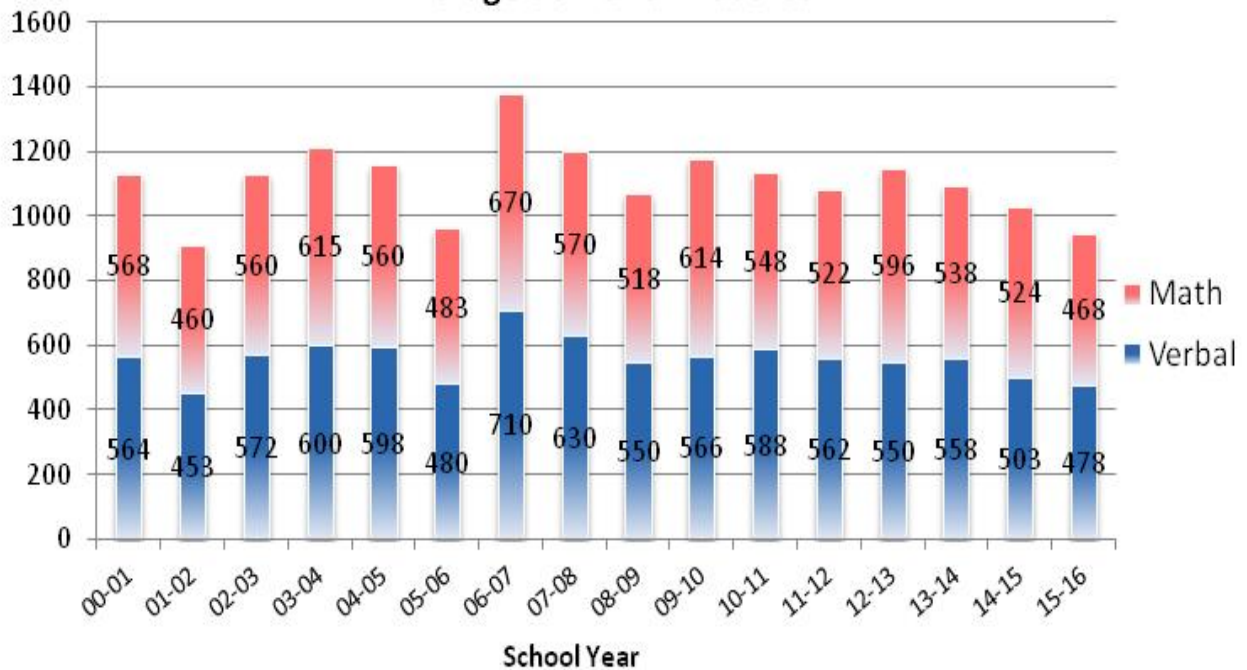
## Total Senior Exams



## Total of AP Scholar Seniors - 2016



## Average Senior SAT Scores



CIPLC prepares students for admission to colleges and universities in the United States and abroad. The following list represents colleges and universities where our 8 seniors have been offered admission THIS year:

SCAD  
Miami International University of Art and Design  
Santa Fe College  
Concord University  
Universidad Metropolitana  
Miami Dade College  
University of Louisiana at Lafayette  
Louisiana State University  
North Carolina State  
Virginia Tech  
Iowa State University  
University of Minnesota  
Florida International University  
University of Rennes  
St. Thomas University  
University of South Florida

---